

FORMATION ET VALEURS DU GERONDIF : el gerundio

FORMATION DU GERONDIF

- ❖ Le gérondif se forme sur le radical du verbe.
- **Gérondifs réguliers**
 - Verbes en **-ar** : radical du verbe + **-ando** → cantar : **cantando**
 - Verbes en **-er** et **-ir** : radical du verbe + **-iendo** → comer : **comiendo**, vivir : **viviendo**
 - ☺ Tous les verbes en **-ar** ont un gérondif régulier
- **Gérondifs irréguliers** : le radical du verbe est modifié, la terminaison est toujours régulière.
 - Verbes du type **pedir** → *pedir* : **pidiendo**, *servir* : **sirviendo**
 - Verbes du type sentir → *sentir* : **sintiendo**, *preferir* : **prefiriendo**
 - Verbes du type dormir → *dormir* : **durmiendo**
 - *Autres cas* → *decir* : **diciendo**, *poder* : **pudiendo**, *venir* : **viniendo**
 - ☺ *Modifications orthographiques (oí : oyendo ; leer : leyendo ; caer : cayendo)*
 - ☺ *Il n'y a pas de diphtongue au gérondif, puisque l'accent est sur la terminaison.*
- **L'enclise du pronom** est obligatoire au gérondif (idem pour l'impératif et l'infinitif)
Ej. : Pedro no llega, seguiremos esperándolo hasta las diez.
Pedro n'arrive pas, nous continuerons à l'attendre jusqu'à dix heures.

VALEURS DU GERONDIF

- ❖ Le gérondif insiste sur la durée de l'action. Invariable, il est toujours associé à un autre verbe.
- **ESTAR + gérondif** : action en cours.
Ej. : El ayuntamiento está mejorando el alumbrado público.
La mairie est en train d'améliorer l'éclairage public.
- Le gérondif est souvent associé à des verbes qui ajoutent à la notion de durée des nuances supplémentaires parfois difficiles à traduire en français.
 - **ANDAR + gérondif** : lenteur du déroulement de l'action.
Ej. : Anduvimos buscando su dirección en la guía.
Nous avons passé un bon bout de temps à chercher son adresse dans l'annuaire.
 - **VENIR + gérondif** : action commencée dans le passé qui continue à se dérouler. S'y ajoute une certaine idée de répétition, accumulation.
Ej. : En diciembre, los bomberos vienen proponiendo sus calendarios.
En décembre, les pompiers proposent de porte en porte leurs calendriers.
 - **IR + gérondif** : idée de profession.
Ej. : Voy comprendiendo lo que me quieres decir.
Je commence à comprendre ce que tu veux me dire.
 - **SEGUIR + gérondif** : idée de continuité.
Ej. : Sigo esperando una respuesta a mi solicitud de empleo.
Je continue à attendre une réponse à ma demande d'emploi.

- **LLEVAR + gérondif / pasarse + gérondif** précisent la durée de l'action. Ils sont toujours suivis d'un complément de temps.
Ej. : Ayer llevaste horas arreglando el coche mientras me pasaba toda la mañana guisando.
Hier tu as mis des heures à réparer la voiture pendant que je passais toute la matinée à cuisiner.



- **Verbe d'action + gérondif** : le gérondif indique de quelle manière l'action est réalisée ou la simultanéité de deux actions.
Ej. : Te mantienes en forma corriendo.
Tu te maintiens en forme en courant.
Me miraba desde su ventana riéndose a carcajadas.
Il me regardait de sa fenêtre en riant aux éclats.

